

3

- B (adattatore BPT per plancia VIMAR)
- C (telaio BPT)
- D (adattatore copriforo BPT)
- E (plancia VIMAR serie Idea o Rondo).

**3 (fig. 8)**

- A (scatola incasso)
- B (telaio BPT)
- C (adattatore copriforo BPT senza aste di unione)
- D (plancia GEWISS serie Playbus).

Esempi di montaggio del modulo monitor NVM/200 in una scatola incasso unificata da sei moduli abbinato al modulo viva-voce NC/221 con alcune placche in commercio:

**4 (fig. 9)**

- A (scatola incasso)
- B (telaio BPT) (kit NS/6)
- C (adattatori copriforo BPT da 9 mm) (kit NS/6)
- D (plancia BTICINO serie Living art. L4807 o Light art. N4807).

**5 (fig. 9)**

- A (scatola incasso)
- B (telaio BPT) (kit NS/6)
- C (adattatori copriforo BPT da 9 mm) (kit NS/6)
- D (plancia VIMAR serie Idea o Rondo, plancia GEWISS serie Playbus, plancia AVE serie Sistema 45).

**ATTENZIONE.** Quando vengono utilizzate placche BTICINO (serie Living o Light) e placche GEWISS (serie Playbus) devono essere eliminati gli agganci indicati in fig. 10; mentre utilizzando placche VIMAR (serie Idea o Rondo) devono essere eliminati gli agganci indicati in fig. 11.

- Centralized control (stair light, selection of entry panel)

**Colour saturation.**

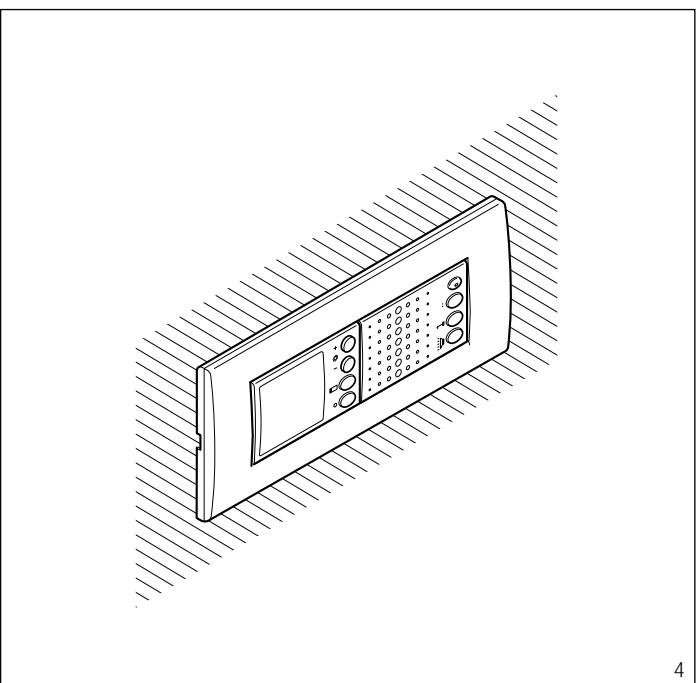
To adjust colour saturation, activate the system using the entry panel activation push-button and keep it pushed down while you press the brightness + and - buttons. This operation cannot be performed if the entry panel activation pushbutton is released before the appropriate adjustments are made, or if the monitor has been activated by a call from the entry panel.

**Function of each terminal (fig. 2)**

- |  |                             |                      |
|--|-----------------------------|----------------------|
| 3  | video signal                | coaxial              |
| 4  | video signal shield         | cable                |
| <i>If the line does not continue, connect the 75Ω resistance (violet-green-black-gold) between terminals 3 and 4 and 4.</i>  |                             |                      |
| 3  | positive v. signal          | twisted              |
| 4  | negative v. signal          | pair                 |
| <i>If the line does not continue, connect the two 56Ω resistances (green-blue-black-gold) between terminals 3-5 and 4-5.</i> |                             |                      |
| 5  | -                           | 14-17.5 V            |
| 6  | +                           | monitor power supply |
| 7  | input call from entry panel |                      |
| 8  | audio from entry panel      |                      |
| 9  | audio to entry panel        |                      |
| E  | enabling receiver           |                      |

**Technical features**

- Video signal system: PAL.
- Display: 2" colour LCD Poly-Silicon TFT.
- Resolution: 521x218 dots.
- Supply voltage: 14÷17.5 V DC.
- Current demand: max. 220 mA (5 mA in standby).
- Video input: 1 Vpp (in the range 0.7 to 1.5 Vpp) from coaxial line; V+ 0.6 Vpp V- 0.6 Vpp (in the range 0.3 to 0.9 Vpp) from differential line (twisted pair).
- Video input impedance: 5 kΩ.
- Working temperature range: from 0 °C to +35 °C.



4

**GB INSTALLATION INSTRUCTIONS**
**NVM/200 COLOUR MONITOR MODULE**

Colour monitor to be used in conjunction with the hands-free module NC/221 in series 200 video entry control installations.

It can be inserted on its own in a standardised rectangular single embedding box, or combined with the hands-free module in a standardised double embedding box. The unit comes with a chassis and adapters for the use of a number of commercially available front plate models.

It features the following controls (fig. 1):

Brightness

Entry panel activation

**Installation**

The monitor module can be installed on its own in conjunction with the hands-free module NC/221 (fig. 3), or combined with the hands-free module in a single embedding box (fig. 4).

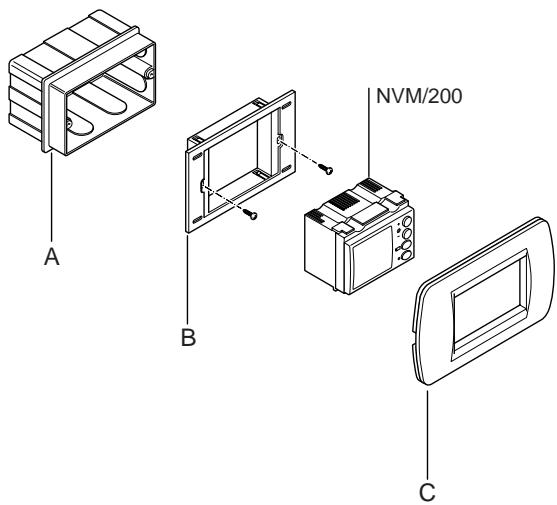
Recess the embedding box flush with the wall at a suitable height for the user.

**WARNING.** To remove the monitor module from the chassis, lift the locking clips and push from the rear (fig. 5).

Examples of assembly of the NVM/200 monitor module in a standardised single embedding box with a number of commercially available front plates:

**1 (fig. 6)**

- A (embedding box)
- B (BPT chassis)



6

**C** (BTICINO Living series art. L4803 or Light series art. N4803 front plate).

Ist mit den folgenden Steuerfunktionen ausgestattet (Abb. 1):

Helligkeit

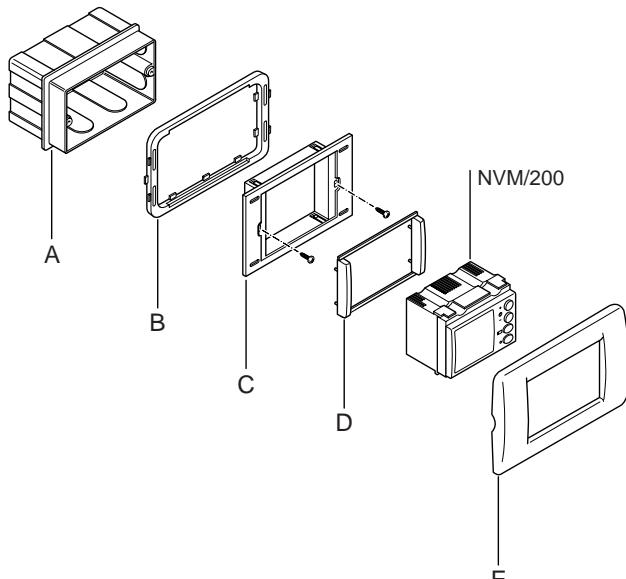
Einfügung in die Außenstation

• Zentralisierte Steuerung (Treppenlichter, Auswahl der Außenstation)

#### Farb-Saturation.

Zur Regelung des Farbsättigungsgrads ist die Anlage über die Taste zur Einschaltung der Außenstation in Betrieb zu setzen. Diese gedrückt halten und Tasten + und - zu Regelung der Helligkeit betätigen.

Falls die Taste zur Einschaltung der Außenstation losgelassen wird, bevor die zweckmaßigen Regelungen durchgeführt wurden, oder der Monitor über die Außenstation eingeschaltet wurde, ist dieser Vorgang nicht durchführbar.



7

#### 4 (fig. 9)

- A (embedding box)
- B (BPT chassis) (kit NS/6)
- C (11 mm BPT hole plug adapters) (kit NS/6)
- D (BTICINO Living series art. L4807 or Light series art. N4807 front plate).

#### Funktion der Klemmleisten

(Abb. 2)

3 Videosignal Koaxial-

4 Videosignalschirm kabel

Falls die Leitung nicht fortführt, ist zwischen den Klemmleisten 3 und 4 ein 75 Ω - Widerstand (lila-grün-schwarz-gold) anzuschließen.

3 Videosignal positiv Telefon-

4 Videosignal negativ kabel

Falls die Leitung nicht fortführt, ist zwischen den Klemmleisten 3-5 und 4-5 ein 56 Ω - Widerstand (grün-blau-schwarz-gold) anzuschließen.

5 14÷17,5V Stromversorgung

6 + des Monitors

7 Rufeingang von der Außenstation

8 Audio von der Außenstation

9 Audio zur Außenstation

E Ausgang für NC/221

#### Technische Daten

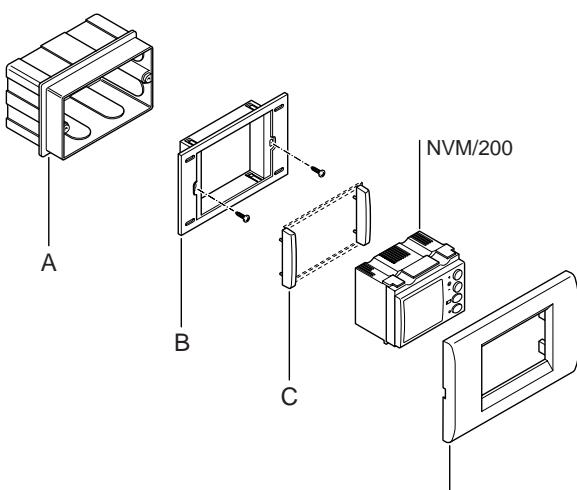
- Videostandard: PAL.
- Display: LCD Poly-Silicon TFT farbig zu 2".
- Auflösung: 521x218 Punkte.
- Stromversorgung: 14÷17,5 V DC.
- Stromaufnahme: 220 mA max (5 mA im Ruhezustand).
- Videoeingang: 1 Vpp (von 0,7 bis 1,5 Vpp) Koaxalkabel; V+ 0,6 Vpp, V- 0,6 Vpp (von 0,3 bis 0,9 Vpp) Differentialleitung (Telefonkabel).
- Videoeingang - Impedanz: 5 kΩ.
- Betriebstemperatur: von 0 °C bis +35 °C.

#### D INSTALLATIONS-ANLEITUNG

#### FARBMONITORMODUL NVM/200

Der Farbmonitormodul ist in den Videosprechanlagen Serie 200 zusammen mit dem Modul mit Freisprechfunktion NC/221 zu benutzen.

Kann in einen genormten Einzelkasten, Dreimodulkasten für die Unterputzmontage einzeln oder mit dem Modul mit Freisprechfunktion in einen genormten Doppeltenkasten für die Unterputzmontage eingefügt werden. Das Gerät ist mit einem Rahmen und Adaptern für die Benutzung verschiedener handelsüblichen Tableaumodelle ausgestattet.



8

**MODULE VIDEO  
EN COULEURS NVM/200**

Moniteur en couleurs à utiliser avec le module vive-voix NC/221 dans des installations de portier vidéo série 200.

Il peut être inséré seul dans un boîtier d'encastrement rectangulaire simple ou bien associé au module vive-voix dans un boîtier d'encastrement double.

L'appareil est doté d'un châssis et d'adaptateurs pour l'utilisation de certains modèles de plaques vendus dans le commerce.

Il est muni des fonctions suivantes (fig. 1):

Luminosité

Mise en marche poste extérieur

- Commande centralisée (minuterie, sélection poste extérieur)

**Saturation couleur.**

Pour régler la saturation de couleur mettre en marche l'installation à l'aide du bouton mise en marche poste extérieur et maintenir la pression tout en agissant sur les boutons + et - de la luminosité.

Cette opération ne peut pas être effectuée si l'on relâche le bouton mise en marche poste extérieur avant d'avoir réalisé les réglages ou bien si le moniteur a été mis en marche par le poste extérieur.

**Fonction des bornes (fig. 2)**

- |   |                   |         |
|---|-------------------|---------|
| 3 | signal vidéo      | câble   |
| 4 | blindage s. vidéo | coaxial |

*Si la ligne ne continue pas, relier une résistance de 75Ω (violet-vert-noir-or) entre les bornes 3 et 4.*

- |   |                  |          |
|---|------------------|----------|
| 3 | s. vidéo positif | paire    |
| 4 | s. vidéo négatif | torsadée |

*Si la ligne ne continue pas, relier les deux résistances de 56Ω (vert-bleu-noir-or) entre les bornes 3-5 et 4-5.*

- |   |  |                       |
|---|--|-----------------------|
| 5 | -                                      | 14÷17,5 V             |
| 6 | +                                      | alimentation moniteur |
| 7 | entrée appel depuis le poste extérieur |                       |
| 8 | audio depuis le poste extérieur        |                       |
| 9 | audio au poste extérieur               |                       |
| E | sortie pour NC/221                     |                       |

**Caractéristiques techniques**

- Standard vidéo: PAL.
- Display: LCD Poly-Silicon TFT en couleurs de 2".
- Résolution: 521x218 points.
- Alimentation: 14÷17,5 Vcc.
- Consommation: 220 mA maxi (5 mA au repos).
- Entrée vidéo: 1 Vpp (de 0,7 à 1,5 Vpp) depuis ligne coaxiale; V+ 0,6 Vpp, V- 0,6 Vpp (de 0,3 à 0,9 Vpp) depuis ligne différenciée (paire torsadée).
- Impédance d'entrée vidéo: 5 kΩ.
- Température de fonctionnement: de 0 °C à +35 °C.

**ACHTUNG.** Um den Monitormodul aus dem Chassis herauszuziehen, sind die Haltestifte zu betätigen und seine Rückseite vorzuschieben (Abb. 5).

Montagebeispiele des Monitormoduls NVM/200 in einem genormten Einzelkasten für die Unterputzmontage zusammen mit verschiedener handelsüblichen Tableaus:

**1 (Abb. 6)**

A (Unterputzkasten)

B (Rahmen BPT)

C (Tableau BTICINO der Serie Living art. L4803 oder Light art. N4803).

**2 (Abb. 7)**

A (Unterputzkasten)

B (Adapter BPT für Tableau VIMAR)

C (Rahmen BPT)

D (Adapter Abdeckklappe BPT)

E (Tableau VIMAR der Serie Idea oder Rondò).

**3 (Abb. 8)**

A (Unterputzkasten)

B (Rahmen BPT)

C (Adapter Abdeckklappe BPT ohne Verbundstangen)

D (Tableau GEWISS der Serie Playbus).

Montagebeispiele des Monitormoduls NVM/200 in einem genormten Doppeltenkasten für die Unterputzmontage mit Modul mit Freisprechfunktion NC/221 zusammen mit verschiedener handelsüblichen Tableaus:

**4 (Abb. 9)**

A (Unterputzkasten)

B (Rahmen BPT) (kit NS/6)

C (Adapter Abdeckklappe BPT zu 11 mm) (kit NS/6)

D (Tableau BTICINO der Serie Living art. L4803 oder Light art. N4803).

**5 (Abb. 9)**

A (Unterputzkasten)

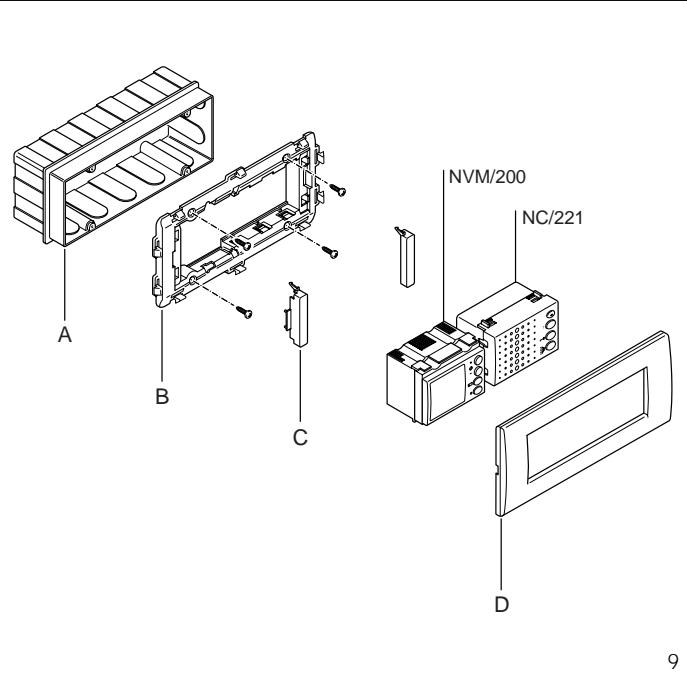
B (Rahmen BPT) (kit NS/6)

C (Adapter Abdeckklappe BPT zu 9 mm) (kit NS/6)

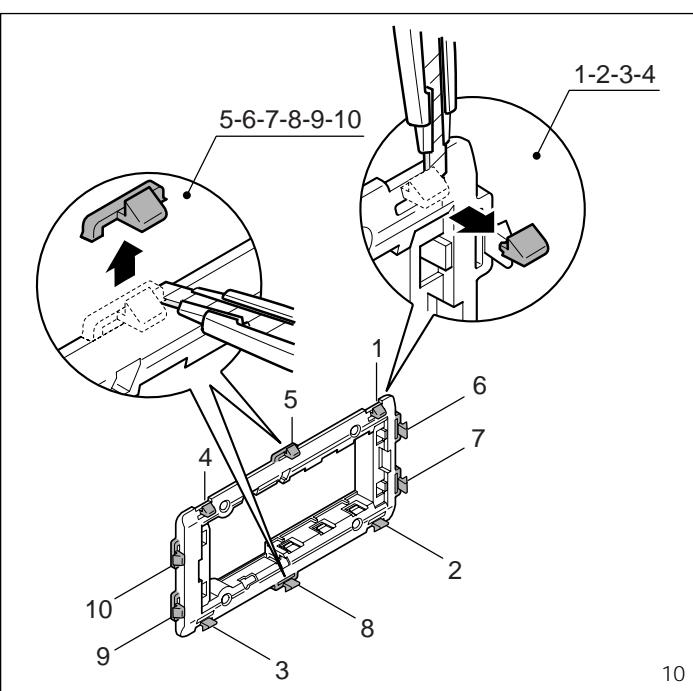
D (Tableau VIMAR der Serie Idea oder Rondò, Tableaux GEWISS der Serie Playbus, Tableau AVE der Serie System 45).

**ACHTUNG.** Falls die Tableaus BTICINO (der Serie Living oder Light) und GEWISS (der Serie Playbus) verwendet werden, müssen die in Abb. 10 aufgezeigten Einkavvorrichtungen entfernt werden.

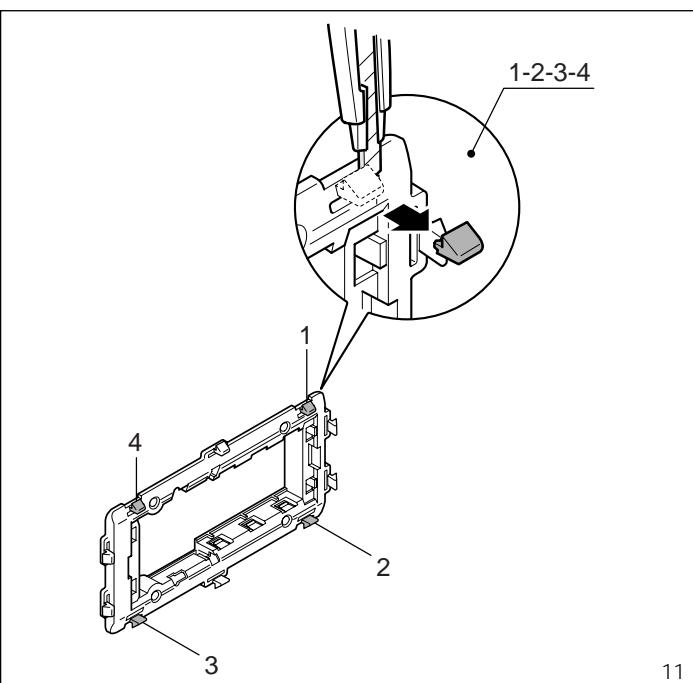
Bei den Tableaus VIMAR (der Serie Idea oder Rondò) hingegen sind die in Abb. 11 aufgezeigten Einkavvorrichtungen zu beseitigen.



9



10



11

## Installation

Le module vidéo peut être utilisé seul avec le module vive-voix NC/221 (fig. 3) ou bien associé au module vive-voix dans le même boîtier d'encastrement (fig. 4). Murer le boîtier d'encastrement à fleur du mur à une hauteur adéquate pour l'utilisateur.

**ATTENTION.** Pour extraire le module moniteur du châssis, agir sur les ailettes de fixation et pousser par l'arrière (fig. 5).

Exemples de montage du module vidéo NVM/200 dans un boîtier d'encastrement simple avec certaines platines vendues dans le commerce:

### 1 (fig. 6)

- A (boîtier d'encastrement)
- B (châssis BPT)
- C (platine BTICINO série Living art. L4803 ou Light art. N4803).

### 2 (fig. 7)

- A (boîtier d'encastrement)
- B (adaptateur BPT pour platine VIMAR)
- C (châssis BPT)
- D (adaptateur cache-trou BPT)
- E (platine VIMAR série Idea ou Rondò).

### 3 (fig. 8)

- A (boîtier d'encastrement)
- B (châssis BPT)
- C (adaptateur couvre-trou BPT sans tiges de jonction)
- D (platine GEWISS série Playbus).

Exemples de montage du module moniteur NVM/200 dans un boîtier d'encastrement double associé au module vive-voix NC/221 avec certaines platines vendues dans le commerce:

### 4 (fig. 9)

- A (boîtier d'encastrement)
- B (châssis BPT) (kit NS/6)
- C (adaptateurs couvre-trou BPT de 11 mm) (kit NS/6)
- D (platine BTICINO série Living art. L4807 ou Light art. N4807).

### 5 (fig. 9)

- A (boîtier d'encastrement)
- B (châssis BPT) (kit NS/6)
- C (adaptateurs couvre-trou BPT de 9 mm) (kit NS/6)
- D (platine VIMAR série Idea ou Rondò, platine GEWISS série Playbus, platine AVE série Sistema 45).

**ATTENTION.** Si l'on utilise des platines BTICINO (série Living ou Light) et des platines GEWISS (série Playbus), il faut éliminer les crochets indiqués dans la fig. 10; tandis que si l'on utilise des platines VIMAR (série Idea ou Rondò), il faudra éliminer les crochets indiqués dans la fig. 11.

## E INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACION

### MÓDULO MONITOR DE COLORES NVM/200

Monitor de colores a utilizar combinado con el módulo manos libres NC/221 en las instalaciones de videopuerto serie 200. Puede ser introducido individualmente en una caja rectangular empotrable normalizada individual o se puede combinar con el módulo manos libres en una caja empotrable unificada doble.

El aparato dispone de un bastidor y de adaptadores para el uso de algunos modelos de placas en comercio.

Dispone de los siguientes comandos (fig. 1):

- Luminosidad
- Activación placa externa
- Comando centralizado (luz escaleras, selección placa exterior)

#### Saturación color.

Para ajustar la saturación del color es preciso activar la instalación mediante el pulsador de activación de la placa externa y, manteniéndolo pulsado, actuar sobre los botones + y - de la luminosidad.

Esta operación no puede ser efectuada si el pulsador de activación de la placa externa es soltado antes de completar los oportunos ajustes o bien si la pantalla ha sido activada desde la placa externa.

#### Función de los bornes (fig. 2)

- 3 señal video
- 4 blindaje s. video
- Si la línea no sigue conectar una resistencia de 75 Ω (violeta-verde-negro-oro) entre los bornes 3 y 4.
- 3 señal v. positiva
- 4 señal v. negativa
- Si la línea no sigue conectar una resistencia de 56 Ω (verde-azul-negro-oro) entre los bornes 3-5 y 4-5.
- 5 -14±17,5V
- 6 +alimentación monitor
- 7 entrada llamada desde placa externa
- 8 audio desde placa externa
- 9 audio hacia la placa externa
- E salida para NC/221

#### Características técnicas

- Standard vídeo: PAL.
- Display: LCD Poly-Silicon TFT de colores de 2".
- Resolución: 521x218 puntos.
- Alimentación: 14±17,5 Vcc.
- Consumo: 220 mA máx. (5 mA en reposo).
- Entrada vídeo: 1 Vpp (entre 0,7 y 1,5 Vpp) desde línea coaxial; V+ 0,6 Vpp, V- 0,6 Vpp (entre 0,3 y 0,9 Vpp) desde línea diferencial (par telefónico).
- Impedancia de entrada vídeo: 5 kΩ.

- Temperatura de funcionamiento: entre 0 °C y +35 °C.

## Instalación

El módulo monitor se puede instalar individual combinado con el módulo manos libres NC/221 (fig. 3) o combinado con el módulo manos libres en una única caja empotrable (fig. 4).

Empotrar en la pared la caja de manera que quede a ras de pared y a una altura adecuada para el usuario.

**ATENCIÓN.** Para sacar el módulo monitor del bastidor, maniobrar las aletas de bloque y empujar por la parte trasera (fig. 5).

Ejemplos de montaje del módulo monitor NVM/200 en caja empotrable individual con algunas placas en comercio:

### 1 (fig. 6)

- A (caja empotrable)
- B (bastidor BPT)
- C (plataforma BTICINO serie Living art. L4803 o Light art. N4803).

### 2 (fig. 7)

- A (caja empotrable)
- C (bastidor BPT)
- B (adaptador BPT por placa VIMAR)
- D (adaptador tapa-agujero BPT)
- E (plataforma VIMAR serie Idea o Rondò).

### 3 (fig. 8)

- A (caja empotrable)
- B (bastidor BPT)
- C (adaptador tapa-agujero BPT sin varillas de unión)
- D (plataforma GEWISS serie Playbus).

Ejemplos de montaje del módulo monitor NVM/200 en una caja empotrable doble combinado con el módulo manos libres NC/221 con algunas placas en comercio:

### 4 (fig. 9)

- A (caja empotrable)
- B (bastidor BPT) (kit NS/6)
- C (adaptadores tapa-agujero BPT de 11 mm) (kit NS/6)
- D (plataforma BTICINO serie Living art. L4807 o Light art. N4807).

### 5 (fig. 9)

- A (caja empotrable)
- B (bastidor BPT) (kit NS/6)
- C (adaptadores tapa-agujero BPT de 9 mm) (kit NS/6)
- D (plataforma VIMAR serie Idea o Rondò, plataforma GEWISS serie Playbus, plataforma AVE serie Sistema 45).

**ATENCIÓN.** Cuando se utilizan placas BTICINO (serie Living o Light) y placas GEWISS (serie Playbus) es preciso eliminar los enganches indicados en la fig. 10; utilizando placas VIMAR (serie Idea o Rondò) es preciso eliminar los ganchos indicados en la fig. 11.

## P INSTRUÇÕES PARA A INSTALAÇÃO

### MÓDULO VIDEO A CORES NVM/200

Monitor a cores para utilizar unido com o módulo viva-voz NC/221 nas instalações vídeoporteiros série 200.

Pode ser inserido sozinho numa caixa de encaixe rectangular individual, ou então unido ao módulo viva-voz numa caixa de encaixe unificada dupla.

O aparelho é provido de uma estrutura e adaptadores para a utilização de alguns modelos de placas que se encontram à venda.

Está munido dos seguintes comandos (fig. 1):

- Luminosidade

- Inserção da placa botoneira

- Comando centralizado (luz das escadas, seleção da placa botoneira)

#### Saturação da cor.

Para regular a saturação da cor, activar a instalação através do botão de inserção da placa botoneira e, mantendo-o pressionado, agir nos botões + e - da luminosidade.

Esta operação não pode ser efectuada se o botão de inserção da placa botoneira for libertado antes de efectuar as oportunas regulações, ou então se o monitor tiver sido activado da placa botoneira.

#### Função dos bornes (fig. 2)

- 3 sinal vídeo
- 4 massa sinal vídeo
- Se a linha não continua, ligar as duas resistências de 75 Ω (violeta-verde - preto - ouro) entre os bornes 3 e 4.

- 3 sinal vídeo positivo
- 4 sinal v. negativo
- Se a linha não continua, ligar as duas resistências de 56 Ω (verde-azul-negro-oro) entre os bornes 3-5 y 4-5.

- 5 -14±17,5V
- 6 +alimentação monitor
- 7 entrada da chamada da placa botoneira
- 8 áudio da placa botoneira
- 9 áudio à placa botoneira
- E saída para NC/221

#### Características técnicas

- Standard vídeo: PAL.
- Display: LCD Poly-Silicon TFT a cores de 2".
- Resolução: 521x218 pontos.
- Alimentação: 14±17,5 Vcc.
- Absorção: 220 mA máx. (5 mA em repouso).
- Entrada vídeo: 1Vpp (desde 0,7 até 1,5 Vpp) da linha coaxial; V+ 0,6 Vpp, V- 0,6 Vpp (desde 0,3 até 0,9 Vpp) da linha diferencial (par telefónico).
- Impedância de entrada vídeo: 5 kΩ.

- Temperatura de funcionamento: desde 0 °C até +35 °C.

## **Instalação**

O módulo monitor pode ser instalado sozinho ou juntamente com o módulo viva-voz NC/221 (fig. 3), ou então unido ao módulo viva-voz numa única caixa de encaixe (fig. 4). Aplicar a caixa de encaixe ao muro, a prumo com o mesmo e a uma altura adequada ao utente.

*ATENÇÃO. Para retirar o módulo monitor da estrutura actuar sobre as aletas de bloqueio e empurrar da parte posterior (fig. 5)*

Exemplos de montagem do módulo monitor NVM/200 numa caixa de encaixe individual com algumas placas que se encontram à venda:

### **1 (fig. 6)**

A (caixa de encaixe)  
 B (estrutura BPT)  
 C (placa BTICINO série Living art. L4803 ou Light art. N4803).

### **2 (fig. 7)**

A (caixa de encaixe)  
 B (adaptador BPT para placa VIMAR)  
 C (estrutura BPT)  
 D (adaptador tapa-furo BPT)  
 E (placa VIMAR série Idea ou Rondô).

### **3 (fig. 8)**

A (caixa de encaixe)  
 B (estrutura BPT)  
 C (adaptador tapa-furo BPT sem varetas de união)  
 D (placa GEWISS série Playbus).

Exemplos de montagem do módulo monitor NVM/200 numa caixa de encaixe dupla unido ao módulo viva-voz NC/221 com algumas placas que se encontram à venda:

### **4 (fig. 9)**

A (caixa de encaixe)  
 B (estrutura BPT) (kit NS/6)  
 C (adaptadores tapa-furo BPT de 11 mm) (kit NS/6)  
 D (placa BTICINO série Living art. L4807 ou Light art. N4807).

### **5 (fig. 9)**

A (caixa de encaixe)  
 B (estrutura BPT) (kit NS/6)  
 C (adaptadores tapa-furo BPT de 9 mm) (kit NS/6)  
 D (placa VIMAR série Idea ou Rondô, placa GEWISS série Playbus, placa AVE série Sistema 45).

*ATENÇÃO. Quando são utilizadas placas BTICINO (série Living ou Light) e placas GEWISS (série Playbus) devem ser eliminados os elos indicados na fig. 10; enquanto utilizando placas VIMAR (série Idea ou Rondô) devem ser eliminados os elos indicados na fig. 11.*



